



**Einbau-Kühlschrank
Réfrigérateur à encastrer
Frigorifero da incasso**

PERFECT V

**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso**

Herzlichen Glückwunsch

Liebe V-ZUG-Kundin, lieber V-ZUG-Kunde

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für den Kauf eines unserer Produkte entschieden haben.

Ihr Gerät genügt hohen Ansprüchen und seine Bedienung ist einfach. Nehmen Sie sich trotzdem die Zeit, diese Bedienungsanleitung zu lesen. So werden Sie mit dem Gerät vertraut und können es optimal und störungsfrei benutzen.

Beachten Sie bitte die Sicherheitshinweise.

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Gebrauch!

Félicitations!

Chère cliente, cher client V-ZUG

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits.

Votre appareil est conçu pour des exigences élevées et une utilisation aisée. Nous vous recommandons cependant de prendre le temps de parcourir ce mode d'emploi pour vous permettre de vous familiariser avec l'appareil ménager et de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Veuillez observer les directives de sécurité.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de satisfaction avec votre appareil V-ZUG!

Auguri!

Stimato cliente della V-Zug,

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei nostri prodotti.

Il vostro apparecchio soddisfa anche le esigenze più elevate ed è di facile impiego. Tuttavia, vi consigliamo di prendervi il tempo necessario per leggere le presenti istruzioni per l'uso. Vi familiarizzerete così con l'apparecchio, in modo da poterlo utilizzare in maniera ottimale e senza difficoltà. **Vogliate attenervi alle indicazioni sulla sicurezza.**

Vi auguriamo molte soddisfazioni e tanti successi con il vostro nuovo acquisto!

Ausführungsarten und Bezeichnungen

Die vorliegende Bedienungsanleitung gilt für folgendes Modell:

Modell-Nr.: 649 / PERFECT V, SMS 10/6, mit Ventilator, Türe flach

Versions d'exécution et désignations

Le mode d'emploi ci-dessous est valable pour le modèle suivant :

N° du modèle : 649 / PERFECT V, SMS 10/6, avec ventilateur, porte plate

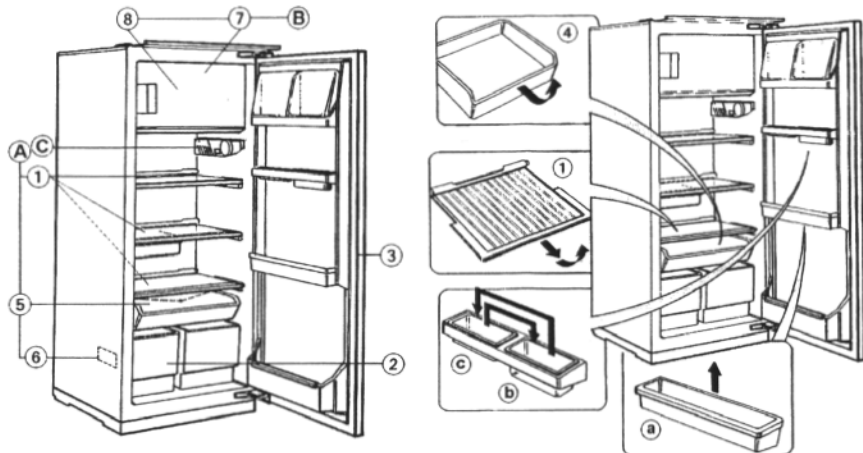
Versioni e denominazioni

Le presenti istruzioni per l'uso sono valide per il seguente modello:

N. del modello: 649 / PERFECT V, SMS 10/6, con ventilatore, porta piatta

INHALT	D
BESCHREIBUNG DES GERÄTES	SEITE 4
BEDIENUNG	SEITE 5
VOR DER ERSTEN BENUTZUNG	SEITE 6
ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE	SEITE 6
BENUTZUNG DES KÜHLTEILS	SEITE 7
BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS	SEITE 8
ABTAUEN UND REINIGEN DES GERÄTES	SEITE 9
ERST EINMAL SELBST PRÜFEN	SEITE 9
REPARATUR - SERVICE	SEITE 10
INSTALLATION	SEITE 10

BESCHREIBUNG DES GERÄTES



A) Kühlteil

(zur Lagerung frischer Lebensmittel)

1. Abstellflächen (zum Teil höhenverstellbar)
2. Obst und Gemüsefächer
3. Innentür mit:
 - a. Verstellbaren Fächern
 - b. Türbox - hoch
 - c. Türbox - nieder
4. Schubfach (mit Teleskopauszug) (falls vorhanden)
5. Tauwasserabfluß
6. Typenschild

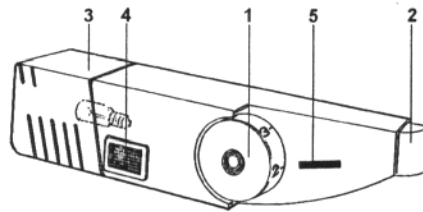
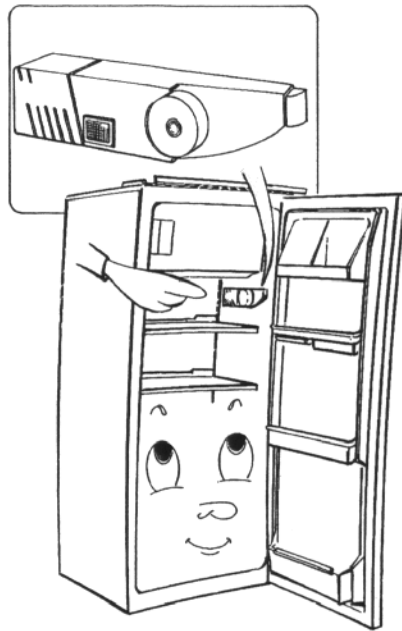
B) Gefrierfach (falls vorhanden)

(mit dem Symbol  für das Lagern und/oder Einfrieren frischer und gefrorener Lebensmittel, die Lagerung von Tiefkühlware und dem Herstellen von Eiswürfeln).

7. Einfrierabteil
8. Eiswürfelschalen

C) Bedienung

BEDIENUNG



1. Thermostat
2. Lichtdrücker
3. Glühbimenabdeckung
4. Anzeigelampe (falls vorhanden)
5. Markierung für Skala

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Das von Ihnen erworbene Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. **Damit Sie den größtmöglichen Nutzen aus Ihrem Gerät ziehen können, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung durch, in der die Produktbeschreibung sowie nützliche Ratschläge für die Aufbewahrung der Lebensmittel enthalten sind. Bewahren Sie diese Anleitung für den Bedarfsfall auf.**
- 1. Nach dem Auspacken überprüfen, ob das Gerät nicht beschädigt ist und die Tür richtig schließt. Mögliche Transportschäden müssen dem Händler innerhalb von 24 Stunden nach Anlieferung gemeldet werden.
- 2. **Das Gerät vor dem Anschluß zwei Stunden lang stehend ruhen lassen, um die einwandfreie Funktionstüchtigkeit des Kältekreislaufs sicherzustellen.**
- 3. Die Installation und der elektrische Anschluß müssen von einer Fachkraft gemäß den Herstelleranweisungen und den gültigen örtlichen Bestimmungen ausgeführt werden.

INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100 % wiederverwertbar und mit dem Recyclingsymbol gekennzeichnet. Für die Entsorgung sind die örtlichen Vorschriften zu beachten. Zur Vermeidung von Gefahren ist das Verpackungsmaterial (Kunststoffhüllen, Polystyrol usw.) für Kinder unzugänglich aufzubewahren.

2. Produkt

Das Gerät wurde aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Entsorgung muß gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen. Das Stromkabel durchschneiden, um den Kühlschrank funktionsuntüchtig zu machen. Das Gerät ist ordnungsgemäß bei den speziellen Sammelstellen für die Wiedergewinnung der Rohstoffe abzugeben.

Information

Dieses Gerät ist FCKW - (im Kältekreislauf: R134a) oder FKW- frei (im Kältekreislauf R600a - Isobutan). Detaillierte Angaben siehe Leistungsschild am Gerät.



ALLGEMEINE HINWEISE UND RATSCHLÄGE

- **Im Gefrierfach des  - Faches können gefrorene Lebensmittel gelagert werden. Im Gefrierteil des  - Faches können Lebensmittel über Monate gelagert werden. Außerdem können Lebensmittel eingefroren werden.**
- Belüftungsöffnungen nicht abdecken oder zustellen.
- Keine mit Flüssigkeiten gefüllte, verschlossene Glasbehälter in das Gerät stellen, da diese platzen können.
- Eiswürfel oder Wassereis nie sofort nach dem Herausnehmen essen, da dies zu Kälteverbrennungen führen kann.
- Zur Vermeidung von Erstickungs- und Einschließgefahren ist Kindern das Spielen und Verstecken an und in dem Gerät zu untersagen.
- Der Inhalt der Kälteakkus ist nicht für den Genuß geeignet.
- **Vor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen oder die Stromversorgung unterbrechen.**

- Das Anschlußkabel darf nur durch eine autorisierte Person ersetzt werden.

Konformitätserklärung

- Dieses Gerät ist für die Lagerung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht den Anforderungen der europäischen Richtlinie 89/109/EWG.

Information

Bei Geräten mit Isobutan (**R600a**) Das Kältemittel Isobutan ist ein Naturgas von hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Achten Sie deshalb darauf, daß die Leitungen des Kältekreislaufs nicht beschädigt werden.

BENUTZUNG DES KÜHLTEILS

Dies ist ein Kühlgerät mit Voll-Kühlraum.
 Oder ein Kühlgerät mit *******-Fach.
 Oder ein Kühlgerät mit *******-Fach
 Die Leistungsangaben des Geräts werden erfüllt, wenn die Umgebungstemperatur im Aufstellungsraum $+10^{\circ}\text{C}$ bis $+38^{\circ}\text{C}$ beträgt, bei Geräten mit *******-Fach ohne Anzeigelampe (4) $+16^{\circ}\text{C}$ bis $+38^{\circ}\text{C}$.

①. Inbetriebnahme des Gerätes

Nachdem das Gerät angeschlossen ist, leuchtet beim Öffnen der Tür die Innenbeleuchtung, wenn der Thermostat (1) nicht auf das Symbol **●** gedreht ist. Nach Einstellen der Temperatur, wie im nächsten Abschnitt beschrieben, ist das Gerät zur Benutzung bereit.

②. Falls die Temperatur geregelt werden muß:

- Thermostat (1) auf **●**: Kühlung und Beleuchtung abgeschaltet.
- Thermostat auf **1**: ergibt minimale Kühlung
- Thermostat auf **3-4**: ergibt mittlere Temperatur
- Thermostat auf **7**: ergibt maximale Temperatur

Wichtig

- Beim Einfrieren von Lebensmitteln und/oder Umgebungstemperatur **unter 16°C** die Anzeigelampe (4) eindrücken. Anzeigelampe (4) leuchtet auf.
- Bei Umgebungstemperatur **über 16°C** . Anzeigelampe (4) wieder ausschalten.
- Die Einstellung des Thermostaten (1) hängt vom Aufstellungsort des Geräts, der Raumtemperatur und der Häufigkeit ab, mit der die Tür geöffnet wird.

Aufbewahrung von Lebensmitteln im Kühlteil:

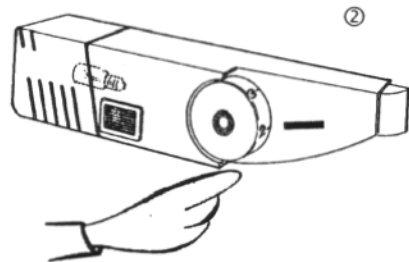
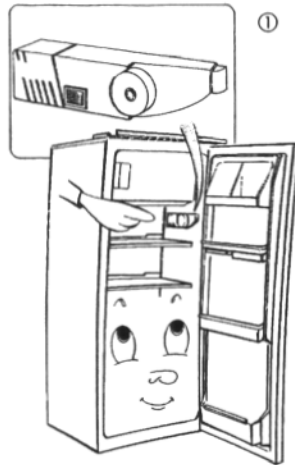
③. Die Lebensmittel wie seitlich abgebildet lagern:

1. Fertige Gerichte
2. Milchprodukte, Konserven, Käse, Butter
3. Fisch, Fleisch
4. Aufschnitt
5. Obst, Salat, Gemüse
6. Kleine Konserven, Eier
7. Tuben, kleine Konserven
8. Kleine Flaschen
9. Flaschen

Anmerkung:

- Um die Austrocknung der Lebensmittel zu vermeiden sind diese abzudecken.
- Warme Gerichte erst nach dem Abkühlen in den Kühlteil stellen.
- Die freie Luftzirkulation zwischen den eingelagerten Lebensmitteln muß gewährleistet sein.

Der Kühlteil taut vollautomatisch ab.



BENUTZUNG DES GEFRIERTEILS

Nur bei Geräten mit ******* -Fach oder ****** -Fach:

- ④ Im Gefrierfach des ******* - Faches können gefrorene Lebensmittel gelagert werden. Im Gefrierfach des ****** - Faches können Lebensmittel über Monate gelagert werden. Außerdem können Lebensmittel eingefroren werden.
Die Mengenangabe in Kg von frischen Lebensmitteln, die innerhalb von 24 Stunden eingefroren werden können, ist auf dem Typenschild (6) angegeben.

Lebensmittel einfrieren

- ⑤ Die Anzeigelampe (4) 12 Stunden vor dem Einlegen der Lebensmittel drücken.

Die Anzeigelampe (4) leuchtet auf.

- Thermostat (1) auf etwa 3-4 stellen.
- Die Lebensmittel zum Einfrieren in die Mitte des ****** -Fachbodens legen.

Achtung:

- Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen. Abstand ca. 20 mm.
- Nach 24 Stunden Anzeigelampe (4) wieder ausschalten.
Anzeigelampe erlischt.
Thermostat (1) auf die gewohnte Stellung drehen.

Wichtig:

- Die Lebensmittel in Alu- oder Klarsichtfolie, wasserundurchlässige Kunststoffverpackungen, Polyäthylenbehälter mit Deckel oder Tiefkühlbehälter verpacken und versiegeln.

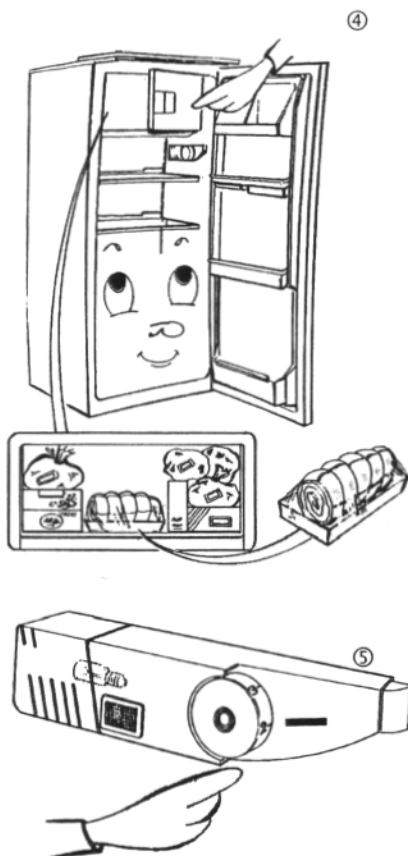
Beim Einkauf sollten Sie auf folgende Dinge achten:

- Daß die Verpackung intakt ist, da der Inhalt sonst nicht mehr einwandfrei sein könnte. Wenn die Verpackung aufgebläht ist oder feuchte Flecken aufweist, ist das Produkt nicht optimal gelagert worden und der Inhalt könnte angetaut sein.
- Immer eine Kühltasche für den Transport benutzen.
- Tiefkühlware beim Ende des Rundgangs einkaufen.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in das Gefrierfach legen.
- Angetaute Tiefkühlware niemals wieder einfrieren, sondern innerhalb von 24 Stunden verbrauchen.
- Temperaturschwankungen der Tiefkühlware vermeiden bzw. verkürzen. Das auf dem Paket angegebene Verfallsdatum beachten.
- Bei der Lagerung von Tiefkühlware immer die Anweisungen auf der Verpackung beachten.

Eiswürfel herstellen

- Die Eiswürfelschale (8) zu 3/4 mit Wasser füllen und auf den Boden des Gefrierfachs stellen.
- Einen Löffelstiel benutzen, um die angefrorenen Schalen abzulösen.

Keine spitzen oder scharfen Gegenstände verwenden.



ABTAUEN UND REINIGEN DES GERÄTES

Vor Wartung oder Reinigung das Gerät immer vom Stromnetz trennen.

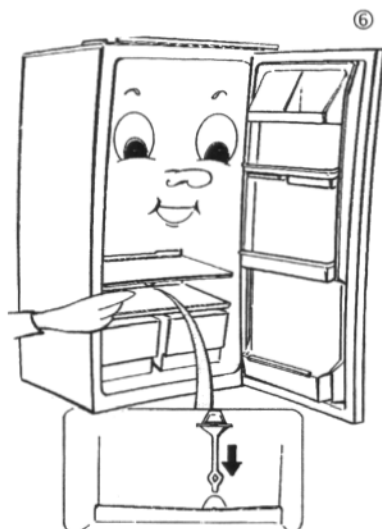
Bei einer Reifschicht von ca. 3 mm im Gefrierfach sollte abgetaut werden.

- Die Lebensmittel aus dem ******* ******* -Fach nehmen und den Thermostat auf **●** drehen.
- Den Inneraum regelmäßig mit einem Schwamm und einer Lösung aus warmem Wasser und/oder neutralem Reinigungsmittel reinigen.
- Nachspülen und abtrocknen.
- Der Kühlteil taut vollautomatisch ab.
- ⑥. Den Tauwasserkanal regelmäßig mit dem Reinigungsstäbchen aus dem Zubehör reinigen, damit das Tauwasser stetig und zügig abfließt.

Keine Scheuermittel benutzen.

Längere Abwesenheit.

- Alle Lebensmittel aus dem Gerät entnehmen.
- Das Gerät vom Stromnetz trennen.
- Den Innenraum abtauen und reinigen.
- Die Tür offen lassen, um Geruchsbildung zu vermeiden.

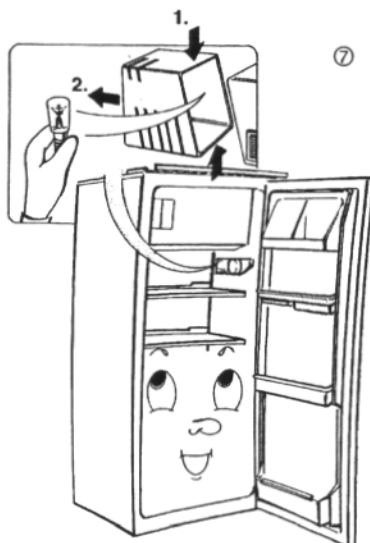


ERST EINMAL SELBST PRÜFEN

1. Die Temperatur ist nicht kalt genug.
 - Verhindern die Lebensmittel das richtige Schließen der Tür?
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
 - Ist die Belüftung des Gerätes behindert?
2. Die Temperatur im Kühlteil ist zu kalt.
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
3. Das Gerät ist sehr laut im Betrieb.
 - Ist das Gerät richtig eingebaut?
 - Vibrieren die Rohre oder berühren sie sich?
 - Strömungsgeräusche im Kältekreislauf sind normal.
4. Das Gerät funktioniert nicht?
 - Ist der Strom ausgefallen?
 - Steckt der Netzstecker richtig in der Steckdose?
 - Ist die Sicherung durchgebrannt?
 - Ist das Gerät eingeschaltet?
5. Wasser steht auf dem Boden des Kühlteils.
 - Ist der Thermostat richtig eingestellt?
 - Ist der Tauwasserkanal verstopft?
6. Die Innenbeleuchtung funktioniert nicht ⑦.

Erst Punkt 4 prüfen dann:

 - Das Gerät vom Stromnetz trennen.
 - 1. Oben etwas zusammendrücken und.
 - 2. Die Glühbirnenabdeckung (3) abnehmen.
 - Die Glühbirne (220÷240V, 15 Watt) auswechseln.



REPARATUR - SERVICE

Wenn Sie aufgrund einer Betriebsstörung oder einer Bestellung mit uns Kontakt aufnehmen, nennen Sie uns stets die Fabrikations-Nummer (FN) und die Bezeichnung Ihres Gerätes. Tragen Sie diese Angaben hier ein und auch auf dem mit dem Gerät gelieferten Service-Kleber (kleben Sie diesen an einer gut ersichtlichen Stelle oder in Ihrer Telefon-Agenda ein).

FN _____ Gerät _____

- Diese Angaben finden Sie auf dem Garantieschein oder der Original-Rechnung, bzw. auf dem Typenschild Ihres Gerätes. Das Typenschild befindet sich links neben der linken Gemüseschale.

Bei Betriebsstörungen erreichen Sie unter Gratis-Telefonnummer 0800 850 850 das nächste Service-Center der V-ZUG AG.

Um unnötige Fehlermeldungen zu vermeiden, prüfen Sie bitte vor der Anforderung eines Servicemonteurs, ob die Stromversorgung gewährleistet ist (Ist der Stecker eingesteckt? Ist die Sicherung intakt?).

Anfragen, Bestellungen, Servicevertrag

Bei Anfragen und Problemen administrativer und technischer Art sowie für die Bestellung von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte direkt an den **Hauptsitz in Zug**, Tel. 041/767 67 67.

Für den Unterhalt aller unserer Produkte haben Sie die Möglichkeit, im Anschluss an das Garantiejahr einen Servicevertrag abzuschließen. Wir senden Ihnen gerne die entsprechenden Unterlagen.

INSTALLATION

- ⑧. Das Gerät nicht neben einer Wärmequelle aufstellen.
- An einem trockenen und gut belüfteten Ort aufstellen.
 - Den Innenraum reinigen (siehe Abschnitt "Abtauen und Reinigung des Gerätes")
 - Die Zubehörteile anbringen.
 - Türdichtung auf Dichtigkeit, insbesondere nach Einbau und Türanschlagwechsel, prüfen.



⑧

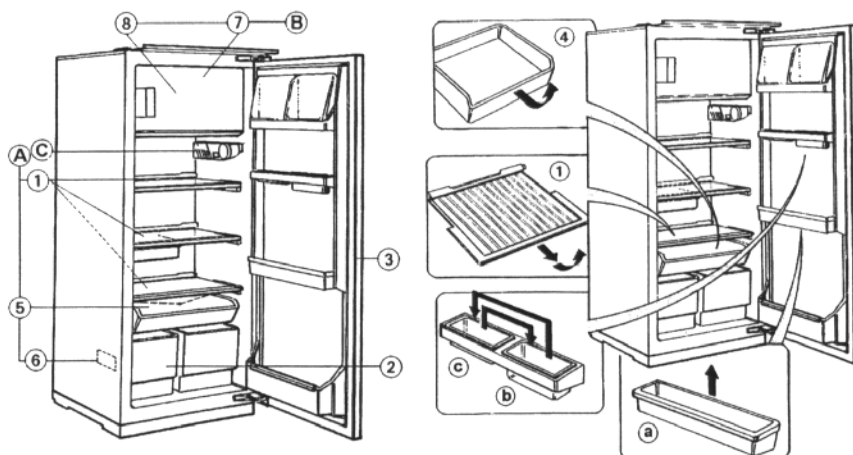
Elektrischer Anschluß

- ⑨. Prüfen, ob die auf dem Typenschild (6) angegebene Spannung mit der Spannung der Netzleitung übereinstimmt.
- Der Berührungsschutz des Geräts ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller lehnt die Haftung für Personen und Sachschäden bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift ab.
 - Falls Stecker und Steckdose nicht von der gleichen Art sind, die Steckdose von einem Fachmann auswechseln lassen.
 - Keine Adapter, Doppelstecker oder Verlängerungskabel benutzen.



SOMMAIRE	F
DESCRIPTION DE L'APPAREIL	PAGE 12
BANDEAU DE COMMANDES	PAGE 13
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL	PAGE 14
PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES	PAGE 14
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE RÉFRIGÉRATEUR	PAGE 16
COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE CONGÉLATEUR	PAGE 17
COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER L'APPAREIL	PAGE 18
DIAGNOSTIC DES PANNES	PAGE 18
SERVICE APRÈS-VENTE	PAGE 19
INSTALLATION	PAGE 19

DESCRIPTION DE L'APPAREIL



A) Compartiment réfrigérateur

(pour la conservation d'aliments frais)

1. Clayettes (en partie réglables en hauteur)
2. Bacs à fruits et légumes
3. Contre-porte réfrigérateur avec :
(si cela existe) :
 - a. Casiers réglables
 - b. Balconnet supérieur
 - c. Balconnet inférieur
4. Tiroir (à extraction télescopique)
(si disponible)
5. Ecoulement eau de dégivrage
6. Plaque signalétique

B) Compartiment Congélateur (s'il existe)

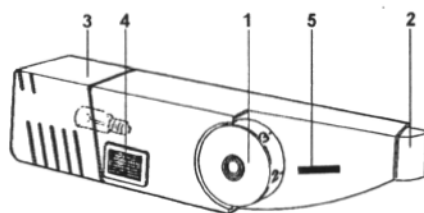
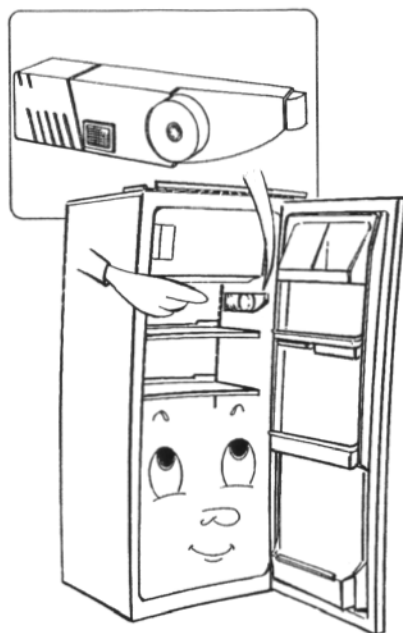
(avec le symbole ******* *** **** pour la conservation d'aliments frais, la conservation de produits surgelés et la production de glaçons).

7. Compartiment de congélation

8. Bacs à glaçons

C) Bandeau de commandes

BANDEAU DE COMMANDES



1. Thermostat
2. Poussoir éclairage
3. Couvercle de la lampe
4. Interrupteur avec voyant (s'il existe)
5. Repère de thermostat

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- L'appareil que vous venez d'acheter est exclusivement destiné à un usage ménager.
Pour utiliser au mieux votre appareil, nous vous invitons à lire attentivement les instructions relatives à l'utilisation, dans lesquelles vous trouverez la description de votre appareil et des conseils utiles sur la conservation des aliments. Conservez ce livret pour des consultations futures.
- 1. Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé et que les portes ferment parfaitement. Tous dommages éventuels doivent être communiqués au revendeur dans un délai de 24 heures.
- 2. Nous conseillons d'attendre au moins deux heures avant de mettre l'appareil en service, afin de permettre au circuit de réfrigération d'être parfaitement en mesure de fonctionner.
- 3. Assurez-vous que l'installation et le branchement électrique sont réalisés par un technicien qualifié selon les instructions du fabricant et conformément aux normes en vigueur dans le Pays d'installation.

CONSEILS POUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Emballage

Les matériaux d'emballage sont recyclables à 100% et sont marqués par le symbole de recyclage. Pour la mise au rebut, suivre les réglementations en vigueur. Les matériaux d'emballage (sachets en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent rester hors de portée des enfants car ils constituent une source potentielle de danger.

2. Produit

Cet appareil a été fabriqué avec des matériaux recyclables. Respecter les normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'installation pour la mise au rebut. Rendre le congélateur inutilisable en sectionnant le câble électrique avant la mise au rebut. Ne pas le jeter dans la nature, mais le remettre aux centres de collecte spécialisés qui procéderont à la récupération des gaz réfrigérants.

Information

Cet appareil est sans CFC (circuit réfrigérant contenant du R134a) ou sans HFC (circuit réfrigérant contenant du R600a - Isobutane). Pour plus de détails, se référer à la plaque signalétique de l'appareil.



PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

- Dans le compartiment congélateur avec le symbole , les aliments déjà congelés peuvent être conservés.
Dans le compartiment congélateur avec le symbole , les aliments peuvent être conservés pendant des mois. En outre les aliments peuvent y être congelés.
- Veiller à ne pas couvrir ou boucher les fentes de ventilation du congélateur.
- Ne pas introduire dans le compartiment congélateur de récipients en verre contenant des liquides car ils pourraient exploser.
- Ne pas manger de glaçons ou de glaces tout de suite après les avoir retirés du compartiment congélateur car ils pourraient provoquer des brûlures dues au froid.
- Afin d'éviter tout risque d'étouffement et d'emprisonnement, ne pas permettre aux enfants de jouer ou de se cacher dans l'appareil.
- Ne pas ingérer le liquide contenu dans les accumulateurs de froid.
- Avant toute opération d'entretien ou de nettoyage, retirer la fiche de la prise de courant ou couper l'alimentation électrique.
- Le câble d'alimentation ne peut être remplacé que par une personne autorisée.

PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATION GÉNÉRALES

STOCKAGE DES DENRÉES DANS LES RÉFRIGÉRATEURS ET RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

La consommation croissante de plats préparés et d'autres aliments fragiles, sensibles en particulier au non-respect de la chaîne du froid ¹⁾, rend nécessaire une meilleure maîtrise de la température de transport et de stockage de ces produits.

À la maison, le bon usage du réfrigérateur et le respect de règles d'hygiène rigoureuses contribueront de façon significative et efficace à l'amélioration de la conservation des aliments.

MAÎTRISE DE LA TEMPÉRATURE

- Stocker les aliments les plus sensibles dans la zone la plus froide de l'appareil, conformément aux indications figurant dans cette notice.
- Attendre le complet refroidissement des préparations avant de les stocker (ex. : soupe).
- Limiter le nombre d'ouvertures de la porte.
- Positionner la commande de réglage du thermostat de façon à obtenir une température plus basse. Ce réglage doit se faire progressivement afin de ne pas provoquer le gel des denrées.

La mesure de la température d'une zone, clayette par exemple, peut se faire au moyen d'un thermomètre placé, dès le départ, dans un récipient rempli d'eau (verre). Pour être fidèle et représentative de ce qui se passe à l'intérieur de l'appareil, la lecture de la température doit être faite après quelques heures de stabilisation de l'ensemble, par exemple le matin à la première ouverture de la porte.

RESPECT DES RÈGLES D'HYGIÈNE ALIMENTAIRE

- Retirer les emballages du commerce avant de placer les aliments dans le réfrigérateur (exemple : emballage des packs de yaourts).
- Emballer systématiquement la nourriture pour éviter que les denrées ne se contaminent mutuellement.
- Disposer les aliments de telle sorte que l'air puisse circuler librement tout autour.
- Consulter la notice d'utilisation de l'appareil en toutes circonstances et en particulier pour les conseils d'entretien.
- Nettoyer fréquemment l'intérieur du réfrigérateur en utilisant un produit d'entretien sans effet oxydant sur les parties métalliques.

¹⁾ **Chaîne du froid** : maintien sans rupture de la température requise d'un produit, depuis sa préparation et son conditionnement jusqu'à son utilisation par le consommateur.

Déclaration de conformité

- Cet appareil est destiné à entrer en contact avec des denrées alimentaires et il est conforme à la Directive Européenne 89/109/CEE.

Information :

Pour les appareils avec Isobutane (**R600a**)
L'isobutane est un gaz naturel sans effet sur l'environnement, mais inflammable.
Il est donc indispensable de s'assurer que les tuyaux du circuit réfrigérant ne soient pas endommagés.

COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE RÉFRIGÉRATEUR

C'est un réfrigérateur avec compartiment à **[***]** étoiles. Ou un réfrigérateur avec compartiment à **[2-4]** étoiles. Les caractéristiques de chargement de l'appareil sont données pour une température ambiante de la pièce comprise entre $+10^{\circ}\text{C}$ et $+38^{\circ}\text{C}$. Pour les appareils à **[***]** sans interrupteur avec voyant incorporé (4) la température ambiante de la pièce doit être comprise entre $+16^{\circ}\text{C}$ et $+38^{\circ}\text{C}$.

①. Mise en service de l'appareil

Lorsque l'appareil est branché, l'éclairage intérieur s'allume à l'ouverture de la porte, si le thermostat (1) n'est pas mis sur la position ●. Lorsque la température est réglée, comme il sera décrit au paragraphe suivant, l'appareil est prêt à l'usage.

②. Réglage de température :

- Le thermostat (1) étant sur ● : le refroidissement et l'éclairage sont coupés.
- Le thermostat (1) étant sur 1 : le refroidissement est minimum.
- Le thermostat étant sur 3-4 : le refroidissement est au niveau intermédiaire.
- Le thermostat étant sur 7 : le refroidissement est maximum.

Important

- Actionner l'interrupteur (4) pour la congélation d'aliments et/ ou une température ambiante **inférieure à 16°C** . Le voyant basse température (4) s'allume.
- Pour des températures ambiantes **supérieures à 16°C** , le voyant (4) doit être éteint.
- Le réglage du thermostat (1) dépend de l'emplacement de l'appareil, de la température de la pièce et de la fréquence d'ouverture de la porte.
- La zone la plus froide se situe sur la clayette inférieure.

Conservation des aliments dans le réfrigérateur :

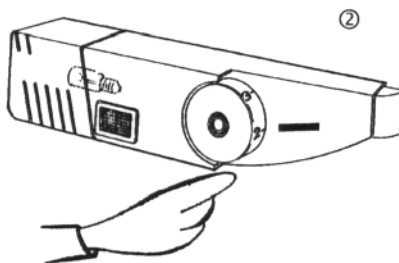
③. Il est bon de ranger les aliments, comme indiqué sur la figure ci-contre.

1. Plats cuisinés
2. Laitages, conserves, fromage, beurre
3. Poissons, viandes
4. Charcuterie
5. Fruits, salade, légumes
6. Petites conserves, oeufs
7. Tubes, petites conserves
8. Petites bouteilles
9. Bouteilles

Remarque :

- Pour éviter le dessèchement des aliments, les couvrir.
- Laisser d'abord refroidir les aliments chauds avant de les ranger dans le réfrigérateur.
- L'air doit circuler librement entre les aliments entreposés.

Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est complètement automatique.



COMMENT FAIRE FONCTIONNER LE CONGÉLATEUR

Seulement pour les appareils [***] (3 étoiles)
ou [****] (4 étoiles) :

④. Dans le compartiment congélateur avec le symbole [***], les aliments déjà congelés peuvent être conservés.

Dans le compartiment congélateur avec le symbole [****], les aliments peuvent être conservés pendant des mois. En outre les aliments peuvent y être congelés. La quantité en kg d'aliments frais, qui peuvent être congelés en 24 heures, est indiquée sur la plaque signalétique (6).

Comment congeler les aliments

⑤. Enclencher l'interrupteur (4) 12 heures avant d'introduire les aliments à congeler.

Le voyant (4) s'allume.

- Positionner le thermostat sur 3-4.
- Placer les aliments à congeler au milieu du compartiment [***].

Attention :

- Les aliments surgelés ne doivent pas se trouver au contact des aliments à congeler. Après 24 heures, actionner l'interrupteur (4). Remettre le thermostat (1) sur sa position normale.

Important :

- Bien emballer les aliments dans du papier d'aluminium, de la pellicule transparente, des emballages en plastique imperméables, des récipients en polyéthylène avec couvercles, des bacs pour congélateur et les sceller.

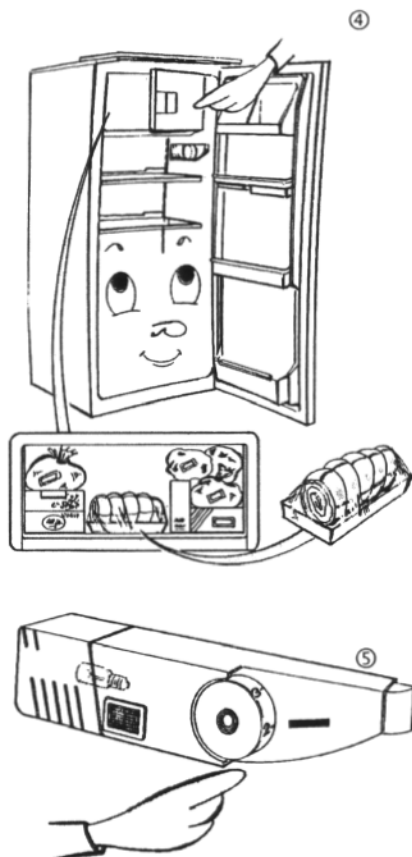
A l'achat des aliments surgelés, s'assurer que :

- L'emballage est intact, car l'aliment pourrait ne plus être irréprochable. Si le paquet est boursoufflé ou présente des tâches d'humidité, il n'a pas été conservé dans des conditions optimales et le contenu peut avoir subi un début de décongélation.
- Utiliser toujours des sacs thermiques pour le transport.
- Acheter en dernier les aliments surgelés.
- Dès le retour à la maison, les ranger immédiatement dans le compartiment congélateur.
- Tout aliment surgelé, même partiellement décongelé, ne peut être recongelé et doit être consommé dans les 24 heures.
- Éviter ou raccourcir les variations de température des produits surgelés. Observer la date de péremption inscrite sur le paquet.
- Suivre toujours les instructions indiquées sur l'emballage pour la conservation des aliments surgelés.

Production de glaçons

- Remplir les bacs à glaçons (8) aux 3/4 d'eau et les poser sur le fond du compartiment congélateur.
- Utiliser le manche d'une cuillère pour décoller les bacs, s'ils sont collés au fond.

N'utiliser aucun objet pointu ou tranchant.



COMMENT DÉGIVRER ET NETTOYER L'APPAREIL

Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher l'appareil du secteur. Lorsque la couche de givre atteint 3 mm d'épaisseur l'appareil devrait être dégivré.

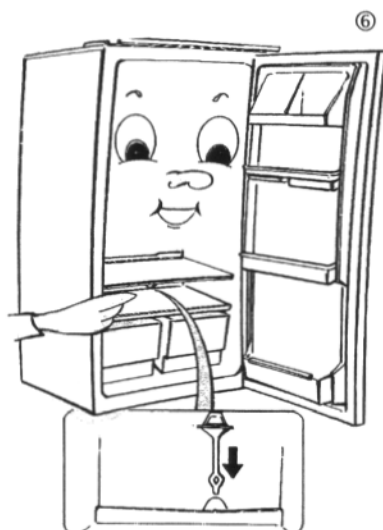
- Retirer les aliments du compartiment  /  et porter le thermostat sur ●, en le faisant tourner.
- Nettoyer le compartiment congélateur avec une éponge imbibée d'une solution d'eau tiède et/ou de produit de nettoyage neutre.
- Rincer et sécher avec soin.
- Le dégivrage du compartiment réfrigérateur est complètement automatique.
- ⑥ Nettoyer régulièrement le tuyau d'écoulement de l'eau de dégivrage avec le bâtonnet de nettoyage fourni comme accessoire, afin d'assurer l'écoulement libre et constant de l'eau de dégivrage.

Après le nettoyage rebrancher l'appareil.

Ne pas utiliser de produits abrasifs.

En cas d'absence prolongée

- Retirer tous les aliments de l'appareil.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Dégivrer intérieur et le nettoyer.
- Laisser la porte ouverte, afin d'éviter la formation de mauvaises odeurs.

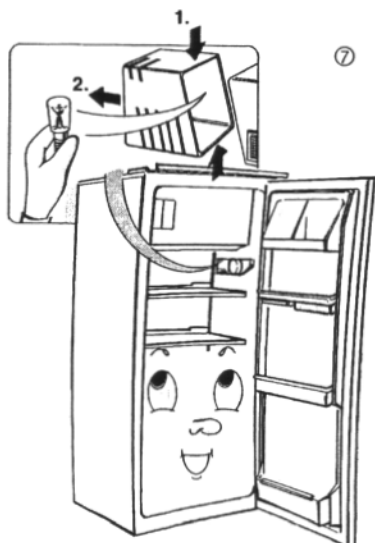


DIAGNOSTIC DES PANNES

1. La température à l'intérieur des compartiments n'est pas assez froide.
 - Les aliments n'empêchent-ils pas la fermeture correcte de la porte?
 - Le thermostat est-il sur la bonne position?
 - La ventilation de l'appareil n'est-elle pas gênée?
2. La température à l'intérieur du compartiment réfrigérateur est trop froide.
 - Le thermostat est-il sur la bonne position?
3. L'appareil est anormalement bruyant.
 - L'appareil a-t-il été bien installé?
 - Les tuyaux ne vibrent-ils pas ou ne se touchent-ils pas?
 - Des bruits d'écoulement dans le circuit frigorifique sont normaux.
4. L'appareil ne fonctionne pas?
 - N'y a-t-il pas coupure de courant?
 - La fiche est-elle bien insérée dans la prise de courant?
 - Le fusible n'a-t-il pas sauté?
 - Le câble d'alimentation n'est-il pas coupé?
 - Le thermostat n'est-il pas sur la position ●?
5. Il y a de l'eau au fond du compartiment réfrigérateur.
 - Le thermostat est-il correctement réglé?
 - Le tuyau d'évacuation d'eau de dégivrage n'est-il pas bouché?
6. L'éclairage intérieur ne fonctionne pas ⑦.

Contrôlez d'abord le point 4, puis :

 - Débrancher l'appareil du secteur.
 - 1. Appuyez sur la partie supérieure
 - 2. Enlever le couvercle de la lampe (3).
 - Remplacer éventuellement la lampe (220 / 240 V, 15 Watt).



SERVICE APRÈS-VENTE

Si vous devez nous contacter suite à un problème de fonctionnement ou pour passer une commande, veuillez toujours nous indiquer le numéro de fabrication (FN) et la désignation du modèle de votre appareil. Inscrivez ces indications ci-dessous ainsi que sur l'autocollant de service fourni avec l'appareil (placez cet autocollant à un endroit bien visible ou dans votre répertoire téléphonique).

FN _____ Appareil _____

- Ces indications figurent sur le certificat de garantie ou sur la facture originale ou encore sur la plaquette signalétique de votre appareil. Cette plaquette signalétique se trouve sur la gauche, à côté du bac à légumes.

En cas de problèmes de fonctionnement, veuillez contacter le centre de service de V-ZUG SA le plus proche au numéro de téléphone suivant : 0800 850 850 (appel gratuit).

Pour éviter des appels inutiles, veuillez vérifier au préalable si l'alimentation électrique est assurée (la prise est-elle branchée? le fusible est-il intact?).

Questions, commandes, contrat d'entretien

Pour les questions et les problèmes d'ordre administratif ou technique ainsi que pour les commandes de pièces détachées et d'accessoires, veuillez vous adresser directement à l'**établissement principal de Zug**, tél. 041/767 67 67

Pour l'entretien de tous nos appareils, vous avez la possibilité de stipuler un contrat d'entretien au terme de l'année de garantie. Sur demande, nous vous ferons parvenir avec plaisir les documents correspondants.

INSTALLATION

- ⑧. Ne pas installer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Le placer dans un endroit sec et aéré.
 - Nettoyer l'intérieur (consulter le chapitre "Comment dégivrer et nettoyer l'appareil").
 - Monter les accessoires.
 - Contrôler l'étanchéité du joint de la porte, en particulier après le montage et le engagement du sens de fermeture de la porte.



Raccordement électrique

- ⑨. Contrôler que la tension indiquée sur la plaque signalétique (6) correspond à la tension de votre habitation.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages éventuels subis par des personnes ou des objets, par suite de la non-observation de ces normes.
 - Si la prise et la fiche ne sont pas du même type, faire remplacer la prise par un technicien qualifié.
 - N'utiliser ni adaptateurs, ni prises multiples, ni rallonges.



⑧

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO	PAGINA 21
-------------------------------------	------------------

COMANDI	PAGINA 22
----------------	------------------

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO	PAGINA 23
-------------------------------------	------------------

PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI	PAGINA 23
--	------------------

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO	PAGINA 24
--	------------------

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO CONGELATORE	PAGINA 25
--	------------------

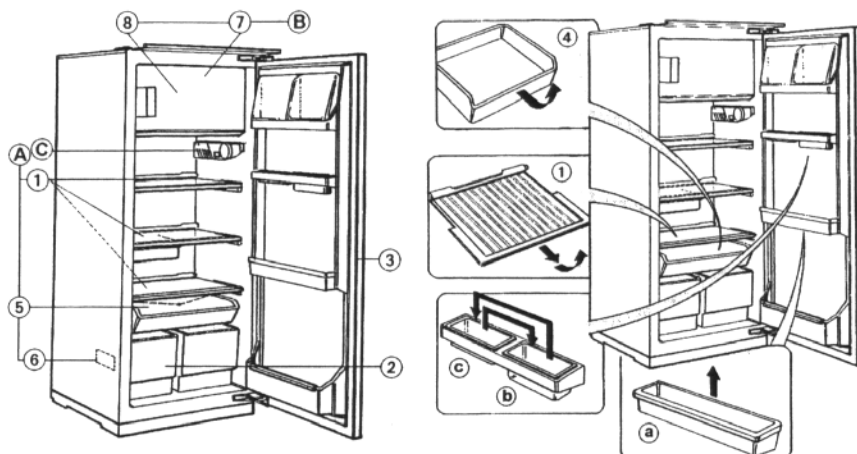
COME SBRINARE E PULIRE L'APPARECCHIO	PAGINA 26
---	------------------

GUIDA RICERCA GUASTI	PAGINA 26
-----------------------------	------------------

SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA	PAGINA 27
---------------------------------------	------------------

INSTALLAZIONE	PAGINA 27
----------------------	------------------

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO



A) Comparto frigorifero

(per conservare alimenti freschi)

1. Ripiani (in parte regolabili in altezza)
2. Cassetti frutta e verdura
3. Controporta frigorifero con:
(se in dotazione)
 - a Scomparti regolabili.
 - b Balconcino superiore
 - c Balconcino inferiore
4. Cassetto (ad estrazione telescopica)
(se disponibile)
5. Scolo acqua di sbrinamento
6. Targhetta matricola

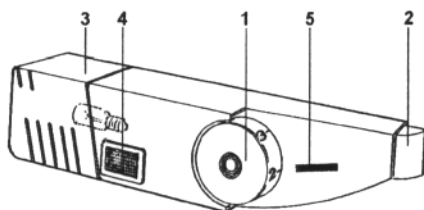
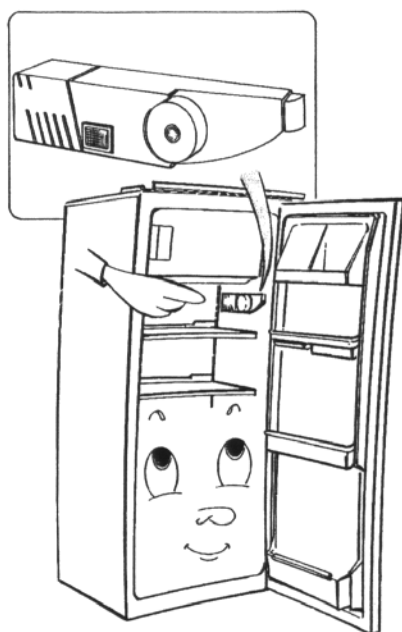
B) Comparto congelatore (se in dotazione)

(contrassegnato dal simbolo ******* *** **** per la conservazione di alimenti freschi, la conservazione di surgelati e la produzione di cubetti di ghiaccio).

7. Sezione di congelamento
8. Bacinelle ghiaccio

C) Comandi

COMANDI



1. Termostato
2. Interruttore luce
3. Coperchio lampadina
4. Spia di funzionamento (se in dotazione)
5. Scala di riferimento

PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO

- Il prodotto che avete acquistato è a uso esclusivamente domestico.
Per utilizzare al meglio il vostro prodotto, vi invitiamo a leggere attentamente le istruzioni in cui troverete la descrizione del vostro apparecchio e consigli utili per la conservazione dei cibi. Conservare questo libretto per future consultazioni.
- 1. Dopo aver sballato il prodotto, assicurarsi che non sia danneggiato e che le porte chiudano perfettamente. Eventuali danni devono essere comunicati al rivenditore entro 24 ore.
- 2. **Consigliamo di attendere almeno due ore, prima di mettere in funzione l'apparecchio per dar modo al circuito refrigerante di essere perfettamente efficiente.**
- 3. Accertarsi che l'installazione ed il collegamento elettrico siano effettuati da un tecnico qualificato secondo le istruzioni del fabbricante e secondo le norme locali in vigore.

CONSIGLI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

1. **Imballo** 
Il materiale di imballo è riciclabile al 100% ed è contrassegnato dal simbolo del riciclaggio. Per lo smaltimento seguire le normative locali. Il materiale di imballaggio (sacchetti di plastica, parti in polistirolo, ecc.) deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
2. **Prodotto**
Il prodotto è stato fabbricato con materiale riciclabile. Rottamarlo seguendo le norme locali per lo smaltimento dei rifiuti. Renderlo inservibile tagliando il cavo elettrico di alimentazione. Non disperderlo nell'ambiente, bensì consegnarlo presso gli appositi centri di raccolta per il recupero dei gas refrigeranti.

Informazione:

Questo apparecchio è senza CFC (il circuito refrigerante contiene R134a) o senza HFC (il circuito refrigerante contiene R600a - Isobutano). Per maggiori dettagli riferirsi alla targhetta matricola sull'apparecchio.



PRECAUZIONI E SUGGERIMENTI GENERALI

- Se il comparto congelatore è a , vi si possono conservare alimenti già congelati. Se il comparto congelatore è a , vi si possono conservare gli alimenti per mesi, inoltre vi si possono congelare gli alimenti.
- Fare attenzione a non coprire od ostruire le aperture di ventilazione dell'apparecchio.
- Non introdurre nel comparto congelatore contenitori di vetro con liquidi perché potrebbero esplodere.
- Non mangiare cubetti di ghiaccio o ghiaccioli subito dopo averli tolti dal comparto congelatore poiché potrebbero causare bruciature da freddo.
- Per evitare il rischio di soffocamento e di intrappolamento, non permettere ai bambini di giocare o di nascondersi all'interno dell'apparecchio.
- Non ingerire il liquido contenuto negli accumulatori di freddo.
- **Prima di qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia, disinserire la spina dalla presa di corrente o togliere l'alimentazione elettrica.**
- Il cavo di alimentazione può essere sostituito soltanto da una persona autorizzata.

Dichiarazione di conformità

- Questo apparecchio è destinato a venire a contatto con prodotti alimentari ed è conforme al D.L. 108 del 25.01.1992 (Direttiva Europea 89/109/CEE).

Informazioni

Per gli apparecchi con Isobutano (R600a) L'isobutano è un gas naturale senza effetti sull'ambiente ma infiammabile. E' quindi indispensabile accertarsi che i tubi del circuito refrigerante non siano danneggiati.

COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO FRIGORIFERO

Quest'apparecchio è un frigorifero con comparto a [***] stelle.
O è un frigorifero con comparto a [***] stelle.
L'apparecchio opera in condizioni di prestazioni ottimali se la temperatura dell'ambiente circostante è tra +10° C e +38° C, per gli apparecchi a [***] stelle senza spia di segnalazione (4), tra +16° C e +38° C.

①. Messa in funzione dell'apparecchio

Quando la spina dell'apparecchio è inserita nella presa di corrente, se il termostato (1) non è posizionato sul simbolo ● la luce interna si accende ogni volta che viene aperta la porta.

Una volta regolata la temperatura - come descritto nel capitolo successivo - l'apparecchio è pronto per funzionare.

②. Se dovete regolare la temperatura interna:

- Termostato (1) su ●: refrigerazione ed illuminazione sono spenti.
- Termostato (1) su 1: viene prodotta una refrigerazione minima.
- Termostato (1) su 3-4: viene prodotta una temperatura media.
- Termostato (1) su 7: viene prodotta la temperatura massima.

Importante

- Quando si congelano i cibi e/o quando la temperatura ambiente è inferiore a 16° C, premere la spia per il funzionamento. La spia basse temperature (4) si accende.
- Spegner la spia di segnalazione (4) non appena la temperatura ambiente sale a più di 16° C.
- La regolazione del termostato (1) dipende dal luogo in cui viene installato l'apparecchio, dalla temperatura del locale e dalla frequenza di apertura della porta.

Come conservare gli alimenti nel comparto frigorifero:

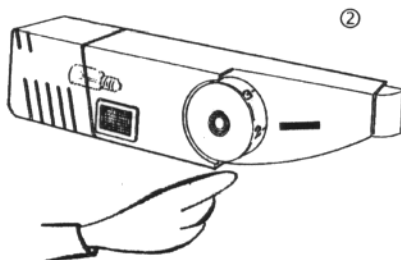
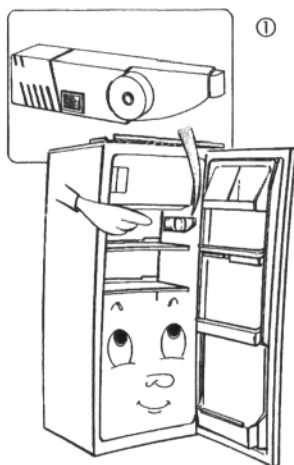
③. Caricare gli alimenti come illustrato nella figura a fianco:

1. Alimenti cotti
2. Latticini, conserve, formaggio, burro
3. Pesce, carni
4. Affettato
5. Frutta, verdura, insalate
6. Piccole conserve, uova
7. Tubetti, piccole conserve
8. Bottiglie piccole
9. Bottiglie

Nota:

- I cibi vanno coperti per evitare che secchino.
- I cibi caldi vanno fatti raffreddare prima di essere immessi nel frigorifero.
- Assicurare la libera circolazione dell'aria tra gli alimenti in conservazione.

Lo sbrinamento del comparto frigorifero è completamente automatico.



COME FAR FUNZIONARE IL COMPARTO CONGELATORE

Solo per apparecchi a ******* o a ******** :

- ④. Se il comparto congelatore è a *******, vi si possono conservare alimenti già congelati. Se il comparto congelatore è a ********, vi si possono conservare gli alimenti per mesi, inoltre vi si possono congelare gli alimenti. Sulla targhetta matricola (6) sono riportati i dati delle quantità in kg. di alimenti freschi che è possibile congelare in 24 ore.

Congelare alimenti.

- ⑤. Premere la spia di funzionamento (4) 12 ore prima di immettere gli alimenti da congelare nel comparto.
- La spia di funzionamento (4) si accende.
- Mettere il termostato (1) sulla posizione 3-4.
 - Mettere gli alimenti da congelare in mezzo del comparto congelatore a *******.

Attenzione.

- Alimenti surgelati non devono venire in contatto con alimenti da congelare (distanza più o meno 20 mm).
- Dopo 24 ore spegnere la spia di funzionamento (4).
- Riposizionare il termostato (1) sulla posizione normale.

Importante:

Avvolgere e sigillare l'alimento in:

- Fogli alluminio, pellicola trasparente, imballi impermeabili di plastica, contenitori di polietilene con coperchi, contenitori da congelatore.

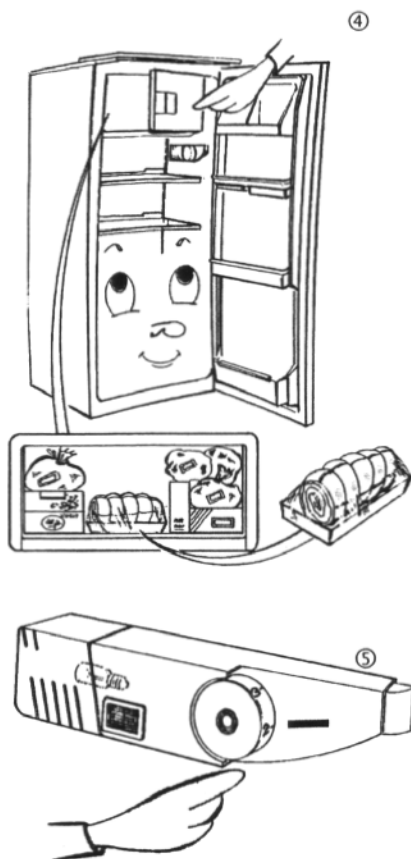
Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati, accertarsi che:

- L'imballo o il pacchetto siano intatti, poiché l'alimento può deteriorarsi. Se un pacchetto è gonfio o presenta delle macchie di umido, non è stato conservato nelle condizioni ottimali e può avere subito un inizio di scongelamento.
- Usare borse termiche per il trasporto.
- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi.
- Appena a casa porre immediatamente gli alimenti surgelati nel comparto congelatore.
- Non ricongelare gli alimenti parzialmente scongelati, ma consumarli entro 24 ore.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti congelati.

Produzione di cubetti di ghiaccio

- Riempire le bacinelle di ghiaccio (8) per 3/4 di acqua e riporre sul fondo del comparto di congelamento.
- Usare il manico di un cucchiaio per staccare le bacinelle se si attaccano al comparto.

Non usare oggetti appuntiti o taglienti.



COME SBRINARE E PULIRE L'APPARECCHIO

Prima di avviare qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia dell'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente. Sugeriamo di sbrinare il comparto congelatore quando la formazione di ghiaccio sulle pareti raggiunge i 3 mm di spessore.

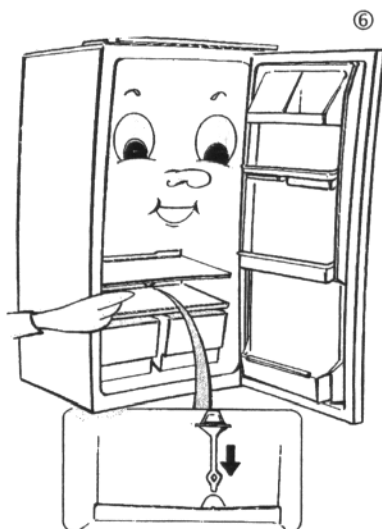
- Togliere gli alimenti dal congelatore a *** o *** e ruotare il termostato su ●.
- Pulire il comparto congelatore con una spugna inumidita in una soluzione di acqua tiepida e/o detergente neutro.
- Risciacquare ed asciugare con cura.
- Il comparto frigorifero si sbrina automaticamente.
- ⑥ Pulire regolarmente l'interno del foro usando l'utensile in dotazione per garantire il deflusso costante e corretto dell'acqua di sbrinamento.

Dopo la pulizia, ricollegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Non usare prodotti abrasivi.

Per assenze prolungate.

- Vuotare i comparti.
- Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Sbrinare e pulire l'interno.
- Lasciare aperta la porta per impedire la formazione di cattivi odori.



GUIDA RICERCA GUASTI

1. La temperatura all'interno dei comparti non è sufficientemente fredda.

- Gli alimenti impediscono la chiusura corretta delle porte?
- Il termostato è sulla posizione corretta?
- La circolazione dell'aria è ostruita?

2. La temperatura all'interno del comparto frigorifero è troppo fredda.

- Il termostato è sulla posizione corretta?

3. L'apparecchio è eccessivamente rumoroso.

- L'installazione dell'apparecchio è stata effettuata correttamente?
- I tubi nella parte posteriore si toccano o vibrano?
- E' normale che si senta il rumore della circolazione del fluido di raffreddamento.

4. L'apparecchio non funziona?

- C'è un'interruzione di corrente?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il fusibile è bruciato?
- Il cavo di alimentazione è rotto?

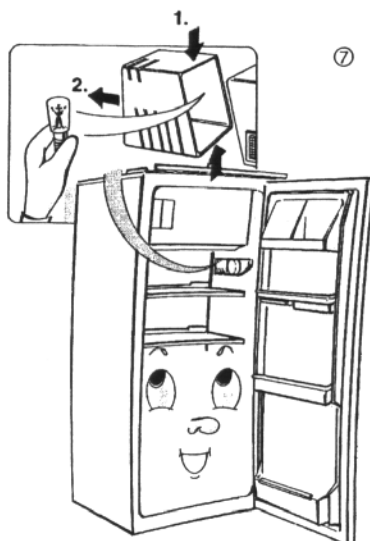
5. C'è acqua sul fondo del comparto frigorifero.

- Il termostato è posizionato correttamente?
- Lo scarico dell'acqua di sbrinamento è otturato?

6. La luce interna non funziona. ⑦

Controllare prima il punto 4, poi:

- Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica.
- 1. Comprimer la parte superiore del coperchio dalla lampadina.
- 2. Togliere il coperchio della lampadina (3).
- Eventualmente sostituire la lampadina con una nuova (220÷240V, 15 Watt).



SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA

Se ci deve contattare per un'anomalia di funzionamento o per trasmetterci un'ordinazione, voglia sempre indicarci il numero di fabbricazione (FN) e la denominazione del suo apparecchio. Annoti queste indicazioni qui di seguito, come pure sull'autoadesivo di servizio fornito con l'apparecchio (incolli l'autoadesivo in un luogo ben visibile o nella sua agenda telefonica).

FN Apparecchio

- Questi dati figurano sul certificato di garanzia o sulla fattura originale, risp. sulla targhetta del Suo apparecchio, che si trova a sinistra del recipiente della verdura.

In caso di anomalie di funzionamento può rivolgersi al più vicino Centro di servizio della V-ZUG SA telefonando al numero gratuito 0800 850 850.

Per evitare interventi inutili, prima di richiedere l'assistenza di un tecnico, accertarsi che l'alimentazione della corrente sia assicurata (la spina elettrica è innestata nella presa? Il fusibile è intatto?).

Domande, ordinazioni, contratto di servizio

Per domande e problemi di ordine amministrativo o tecnico, così come per ordinazioni di pezzi di ricambio e d'accessori, voglia rivolgersi direttamente alla **sede principale a Zug**, tel. 041/767 67 67.

Alla scadenza della garanzia di un anno, per tutti i nostri prodotti il cliente ha la possibilità di stipulare un contratto di servizio. Le inviamo volentieri la relativa documentazione.

INSTALLAZIONE

- ⑧. Non installare l'apparecchio vicino ad una sorgente di calore.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo asciutto e ben ventilato.
 - Pulire l'interno (vedere il capitolo "Come sbrinare e pulire l'apparecchio").
 - Montare gli accessori.
 - Controllare la tenuta della guarnizione posta sulla porta, in particolare dopo il montaggio e la modificazione del lato di apertura della porta.



⑧

Collegamento elettrico

- ⑨. Controllare che il voltaggio riportato sulla targhetta matricola (6) corrisponda alla tensione della Vostra abitazione.
- La messa a terra dell'apparecchio è obbligatoria a termine di legge. Il fabbricante declina ogni responsabilità per eventuali danni subiti da persone o cose, derivanti dalla mancata osservanza di queste norme.
 - Se la spina e la presa non sono dello stesso tipo, far sostituire la presa da un tecnico qualificato.
 - Non usare adattatori, prese multiple o prolunghe.



V-ZUG AG • Industriestrasse 66 • 6301 Zug
Telefon / Téléphone / Telefono 041/767 67 67

Service-Center / Centre de service / Centro di servizio:
Telefon / Téléphone / Telefono 0800 850 850

Ecological Paper

